Concursul TURNUL BABEL – ediția a VII-a
18 aprilie 2026
SUBIECTE – clasele V-VIII

Nume	
Clasa	

1. **Ce literă lipsește?**
   Alegeți dintre: -o-, -o-, -u-, -e- :

   a) br_der (germană)

   b) br_r (daneză)

   c) br_r (suedeză)

   d) bro_der (olandeză)

   e) traducerea în limba română: _____ (1p x 5 = 5p)

2. **Cuvântul *mano* este identic în limbile:**

   a) spaniolă și franceză
   b) spaniolă și daneză
   c) spaniolă și italiană
   d) italiană și portugheză

și în limba română înseamnă _____ . (1px2=2p)

3.

Lo sport della lettura

A Lilia piace Luca, un ragazzo della sua classe. Lui ama lo sport, ma Lilia no. Lilia ama leggere. Si sente triste: non ha nessuna possibilità con Luca.

Un giorno, Lilia vede Luca far cadere un libro. Lilia è emozionata. A Luca piace leggere? Poi vede il titolo del libro. Si chiama *Tutto sullo sport*.

Lilia, però, ha un'idea. Raccoglie il libro. Lo porta a casa e lo legge tutto.

Il giorno dopo, Lilia vede Luca. Gli restituisce il suo libro.

“Ho letto il tuo libro”, dice.

Luca sembra sorpreso. “Ti è piaciuto?” chiede.

“Adoro leggere”, dice Lilia. “Ora so tutto su calcio, cricket, hockey e tennis. Possiamo parlarne.”

Luca ride. “Ma a *me* non piace lo sport”, dice.

Alege varianta corectă: (1px4=4p)

a) Luca is Lilia’s classmate / Lilia’s brother / Lilia’s friend.
b) Lilia aime lire / le sport / l’école.
c) Lilia is sad / happy / melancholic / careless.
d) Lilia lee el libro *Tutto sullo sport* en su casa / en la escuela / en el parque.

4. Cuvântul *gift* este scris în limba germană și înseamnă _____.

(1p)

5. „Speech is silver, silence is golden.” (1px8=8p)

„Reden ist Silber, Schweigen ist Gold.”

„Hablar es plata, callar es oro.”

„La parola è d'argento, il silenzio è d'oro.”

a) cuvântul ***plata*** este scris în limba _____ și se traduce prin _____ în limba română.
b) cuvântul ***oro*** este scris în limbile _____ și _____ și se traduce prin _____ în limba română.
c) cuvântul ***callar*** este scris în limba _____ și se traduce prin _____ în limba română.
d) Care este varianta în limba română a acestui proverb?

_____

6. A família

A minha família é constituída por mim, pelo meu pai, a minha mãe, a minha irmã e os meus avós maternos.

O meu pai chama-se Miguel. Tem 58 anos, é alto e moreno, com olhos castanhos.

Conheceu a minha mãe, Maria, na faculdade, quando estavam a estudar psicologia. A minha mãe tem 55 anos e é ruiva, com olhos azuis.

A minha irmã chama-se Joana e tem 25 anos. Tem o cabelo ruivo, como a minha mãe, e os olhos castanhos como o meu pai. Estudou jornalismo, mas agora trabalha numa empresa de publicidade.

Os meus avós maternos, Manuel e Irene, têm ambos 80 anos. Conheceram-se numa festa na sua aldeia há 60 anos e estão juntos desde então. (1px5=5p)

a) Textul este redactat în limba _____ .
b) Le nom de mon père est _____ .
c) My mother's name is _____.
d) Mi hermana se llama _____ .
e) Fraza subliniată din text se traduce astfel: Bunicii mei paterni, Manuel și Irene, au amândoi 80 de ani / Bunicii mei materni, Manuel și Irene, au amândoi 80 de ani / Bunicii mei, Manuel și Irene, au amândoi 80 de ani.

7. Cuvântul *parfum* este scris în limba _____ și în limba _____.

(1,5px2=3p)

8. **Găsește locul potrivit pentru fiecare cuvânt: *belles, jour, toi, Enchantée, nom, Moi, valise, belle, Comment, visiter.*** (1p x 10=10p)

Hugo : Bonjour ! Laissez-moi vous aider avec la _____ .

Marie : Bonjour ! Merci beaucoup ! Êtes-vous français?

Hugo : Oui. Et vous?

Marie : Je suis roumaine. _____ vous appelez-vous ?

Hugo : Je m'appelle Hugo. Quel est votre _____ ? Et vous pouvez me tutoyer.

Marie : Mon nom est Marie. _____ de te rencontrer !

Hugo : Moi aussi ! Quel âge as-tu, Marie ?

Marie : J'ai 25 ans. Et _____ , Hugo ?

Hugo : _____ aussi, j'ai 25 ans. Est-ce que tu voyages en France ?

Marie : Oui, je pars à Paris pour _____ ma famille.

Hugo : Chouette, Paris est une _____ ville. Je suis parisien aussi.

Marie : Super ! J'espère que nous nous reverrons un _____ dans la ville lumière.

Hugo : Moi aussi ! Je te souhaite de _____ vacances. Au revoir !

Marie : Merci ! Au revoir !

9. **Cuvântul *piano* este scris în limbile:** (2p)

a) engleză, franceză, spaniolă, portugheză, albaneză și română
b) germană, engleză, franceză, spaniolă, portugheză și albaneză
c) daneză, engleză, franceză, spaniolă, portugheză, albaneză
d) engleză, franceză, spaniolă, portugheză, albaneză și suedeză

10. Ce limbi străine au fost folosite pentru a scrie propoziția: (1px4=4p)

J'aime (…….) very much (…….) las lenguas (…….) straniere (……).

11. Asociați corect cele două coloane: (1px6=6p)

daneză	una caramella rosa
italiană	un caramelo rosa
portugheză	um doce rosa
spaniolă	eine rosa Süßigkeit
germană	en lyserød slik

Traducerea în limba română este: _____ .

12. Completați cuvintele de mai jos cu terminația corectă: - CIÓN, -TION, -AÇÃO, -ZIONE, -ING, -TUNG. (1px7=7p)

a) VURDER_____ (daneză)
b) VALUTA_____ (italiană)
c) EVALUA_____ (spaniolă)
d) AVALI_____ (portugheză)
e) ÉVALUA_____ (franceză)
f) BEWER_____ (germană)

Traducerea cuvântului în limba română este _____ .

13. Det här är min familj

Jag heter Simon och jag är fjorton år. Jag bor tillsammans med min mamma, min pappa och mina två systrar. Min mamma heter Annika. Hon arbetar som läkare på ett sjukhus. Min pappa heter Josef. Han arbetar inte längre eftersom han är pensionär. Förut arbetade han som målare.

Mina systrar heter Josefin och Sofia. De är tvillingar, men de liknar inte varandra. Josefin har brunt hår och Sofia har blont hår. De är två år yngre än mig.

Jag har även en storebror, men han bor inte hemma. Han heter Niklas och är 23 år.

(1px7=7p)

a) În ce limba este redactat textul de mai jos?

_____

Afirmațiile de mai jos sunt Adevărate (A) sau False (F)?

b) În text este vorba despre Simon, care își prezintă familia. A F
c) Tatăl lui se numește Förut. A F

d) Surorile lui se numesc Josefin și Sofia. A F
e) Simon is 23. A F
f) Tatăl său este pensionar. A F
g) Sofia est brune. A F

14. Cuvântul din limba engleză *fabric* se traduce în limba română prin _____ . (2p)

15. Cuvântul *panollino* este scris în limba _____ și se traduce prin:

a) așternut
b) scutec pentru bebeluși
c) pernă (1px2=2p)

16. Așează cuvintele în ordinea corectă pentru fiecare limbă:
uno, dos, un, quatre, due, cinque, cuatro, tre, trois, tres, cinco, uno, quattro, cinq, deux *(1px15=15p)*

Cifra	Italiană	Spaniolă	Franceză
1			
2			
3			
4			
5			

17. Din ce limbă provin cuvintele TIRBUȘON și ȘEZLONG ?
_____ (2p)

18. Combinați cuvintele de mai jos pentru a obține traducerea corectă pentru *Lupul cel Rău* (din Scufița Roșie sau Cei trei purcelușI) în mai multe limbi: Il, Der, Méchant, *The, Wolf, Feroz, Grand, Loup, Lupo, Cattivo, El, Big, Lobo, böse, Bad, Le, Wolf.* *(1px5=5p)*

Spaniolă	
Italiană	
Franceză	
Engleză	
Germană	

Total: 90 puncte.

Se acordă 10 puncte din oficiu.